



NEWSLETTER DU LERMA février 2021

Chers collègues et doctorant.e.s du LERMA,

Comme à l'accoutumée, veuillez penser à me contacter en milieu de mois pour me communiquer les informations correspondant aux rubriques suivantes :

-annonces d'événements auxquels participent ou qu'organisent les membres du LERMA (pour les événements Culture scientifique, merci de contacter Claire Sorin en me mettant en copie),

-tout événement scientifique ou de valorisation de la recherche organisé par les membres du LERMA,

-soutenance de thèse de doctorat, présentation d'HDR d'un membre de notre laboratoire ou dirigée par un membre de notre laboratoire,

-publications récentes, ou à paraître très prochainement, des membres du LERMA.

Voici les renseignements qui me sont nécessaires :

-dates, horaires, liens Zoom éventuellement, nom et affiliation des intervenants extérieurs, titres des interventions, nom de la discutante ou du discutant, et intitulé du thème/programme correspondant,

-résumés, ressources iconographiques au format JPG, liens url.

Amitiés,

Nathalie Bernard.

ÉDITO DU DIRECTEUR

Chères et chers collègues, chères et chers doctorant.e.s,

Le mois qui se termine a été l'occasion pour le Lerma de préparer les prochaines années du mieux possible, au fil de contraintes changeantes liées à la crise sanitaire. Parmi les informations importantes que nous ayons reçues, la principale concerne le report d'un an de l'évaluation de notre unité de recherche par les instances nationales. C'est avec un relatif soulagement qu'il convient d'appréhender cette nouvelle, puisque ce délai supplémentaire permettra aux membres de notre unité de continuer à s'exprimer au sein des programmes et projets existants, mais également de poursuivre au mieux la réflexion entamée sur les futures thématiques de recherche qui seront celles du Lerma.

De manière non moins centrale pour nous, le président d'Aix-Marseille université, Éric Berton, a, il y a quelques jours, terminé son discours de vœux à la communauté universitaire en mentionnant, parmi les trois chantiers principaux pour 2021, celui de la promotion de l'interdisciplinarité. Je pense que l'on peut y voir, si ce n'est un signal adressé directement au Lerma, un signe que notre manière de travailler depuis des années emprunte la bonne direction, et que cette direction est celle-là même dans laquelle il faudra poursuivre en 2021, et après. La démarche entamée il y a quelques temps par la conférence des directeurs d'unité, visant à doter la Maison de la Recherche de statuts au sein de l'UFR, va d'ailleurs dans le même sens, puisque l'interdisciplinarité occupe une place centrale dans ce projet. Dans le cadre de cette démarche, j'inviterai d'ailleurs prochainement le responsable opérationnel de la plateforme technologique H2C2, Fabrice Cauchard, à venir nous parler du rôle central de la plate-forme au sein de la Maison de la Recherche, et du bénéfice que nous pouvons en tirer pour tisser des liens entre nos approches disciplinaires respectives.

Par ailleurs, et ce n'est malheureusement pas une nouveauté, le début de l'année entérine une situation qui rend nos tâches compliquées, que ce soit au niveau de l'enseignement ou à celui de la recherche. Constatant d'une part que l'amélioration ne viendrait pas aussi vite que prévu, et d'autre part que, pour des raisons d'ordre différent mais tout aussi

recevables, notamment écologiques, le retour au format habituel des colloques ou journées d'études où interviendraient des collègues ayant parcouru des milliers de kilomètres n'était pas pour demain, le conseil du laboratoire a instauré une réflexion sur les modalités de la tenue d'événements scientifiques hybrides ou à distance. Pour le second cas, des démarches ont été entamées auprès de la direction de la communication d'AMU et du CIPE, notamment, pour identifier le type de prestation qui permettrait d'apporter une aide aux organisateurs et organisatrices de colloques, JE ou webinaires via zoom. Je vous en informerai évidemment dès que ces démarches auront porté leurs fruits. Pour le premier cas, celui des manifestations hybrides, la Maison de la Recherche s'est dotée d'un équipement spécifique permettant l'interaction d'intervenants en présence les uns des autres avec des intervenants en visioconférence. Les premiers tests en seront effectués bientôt, et s'ils sont concluants, il est envisageable que le Lerma participe à l'équipement de salles supplémentaires à la Maison de la Recherche.

Enfin, c'est avec grand plaisir que je vous informe que le Lerma accueillera à partir du 1^{er} février une étudiante du Master 2 ECMA, dans le cadre de son stage « professionnel ». Il s'agit de Sarah Bénière, qui souhaite s'investir notamment en explorant la manière dont notre unité pourrait bénéficier du partenariat d'AMU avec des universités européennes dans le cadre de CIVIS, en collaborant si besoin au projet Hepistéa sur l'histoire et l'épistémologie des études anglophones, mais également en aidant à la vérification du dépôt sur HAL de nos travaux (dont je vous rappelle, c'est de saison, qu'il nous faudra en déclarer la publication au moins, sinon les déposer, sur la plate-forme Hal-Amu dans un délai d'un mois, dans le cadre de la campagne « Bonus Performance » qui devrait être lancée sous peu).

Très cordialement à toutes et tous,

Sébastien Lefait.

DOCTORANT.E.S

Chères doctorantes et chers doctorants,

Ce début d'année est l'occasion pour moi en premier lieu de vous souhaiter à tous et toutes une excellente année 2021, avec l'espoir de pouvoir entreprendre ou reprendre

plus aisément, notamment pour accéder aux sources documentaires, vos déplacements et vos recherches sur le terrain. Je voudrais également exprimer ma reconnaissance à Monique de Mattia-Viviès pour son travail et son engagement auprès de vous, et pour son temps et ses conseils, qu'elle n'a pas comptés, lors de la transmission du témoin. Dans notre ligne de mire : les postes d'ATER vont être bientôt publiés, et en février, je vous ferai, par le biais de la liste de doctorants, une information sur les conditions requises pour pouvoir postuler (ou repostuler pour ceux et celles d'entre vous qui bénéficiez déjà d'un contrat d'ATER). En cas de doute, n'hésitez pas à me demander des précisions.

Marie Hedon

ÉVÉNEMENTS SCIENTIFIQUES

Lundi 1er février, 16h30-18h30, par Zoom

Programme C, Expériences de la modernité dans l'espace transatlantique, XVIIème-XVIIIème siècles ; Thème C2 : Religion vécue

Webinaire Pastoral Care



Alison Searle et Emily Vine (Université de Leeds) présenteront le projet de recherche financé par l'AHRC « Pastoral Care, Literary Cure and Religious Dissent: Zones of Freedom in the British Atlantic (c. 1630-1720) ».

Cette présentation donne un aperçu du projet de recherche « Pastoral Care, Literary Cure and Religious Dissent: Zones of Freedom in the British Atlantic (c. 1630-1720) » de l'Université de Leeds. Elle expose les processus de recherche et les résultats d'un projet qui se penche sur le rôle de la pastorale et de la rédaction de lettres dans les communautés protestantes transatlantiques au XVIIe et au début du XVIIIe siècle. Elle réfléchit également à la manière dont les événements de l'année écoulée, y compris la crise sanitaire Covid-19 et le mouvement Black Lives Matter, ont influencé le projet de manière inattendue et ont incité ses participants à envisager des synergies entre la prestation de soins pastoraux d'hier et d'aujourd'hui.

Inscriptions via Eventbrite :

<https://www.eventbrite.co.uk/e/britaix-seminar-pastoral-care-literary-cure-and-religious-dissent-tickets-136785829097>

Retrouvez le séminaire sur <https://britaix.hypotheses.org/> et @Britaix17_18

Lundi 8 février, 16h30-18h30, par Zoom

Programme D, Le sujet comme objet ; Thème 4, Style(s) et Représentation(s) : l'inévitable sujet

Séminaire Grammaire : de la recherche à l'enseignement



Grégoire Lacaze, Maître de conférences HDR en linguistique anglaise (Aix-Marseille Université, LERMA UR 853), donnera une conférence le lundi 8 février 2021 de 16h30 à 18h30 sur le thème : « Réflexions didactiques autour de la variation diamésique ».

Inscription : pour obtenir le lien, merci de contacter Monique De Mattia-Viviès : monique.demattia@univ-amu.fr

Veillez noter que la conférence de Pierre Cotte (CeLiSo – Professeur émérite à Sorbonne Université), initialement prévue le 8 février 2021, sera reprogrammée à l'automne 2021.

Lundi 8 février, 17h00-19h00, par Zoom

Programme B, Relation à l'Autre, Mémoire, Identité ; Thème B1, Rémanence et spectralité, Aspects disruptifs et structurants des fantômes du passé

Séminaire "The Ghost in the Translation" avec Ian Monk, traducteur et membre de l'Oulipo

<https://www.ouliipo.net/fr/oulipiens/im>



Ian Monk est né près de Londres mais vit actuellement à Paris. Il a publié des livres en anglais (Family Archaeology, Writings for the Oulipo, Make Now Press), en français (Plouk Town, Là, Vers de l'infini, Cambourakis), et même dans les deux langues à la fois (N/S,

L'Attente, avec Frédéric Forte). Il donne des lectures/performances aussi bien en France qu'ailleurs (Londres, Bruxelles, Berlin, Luxembourg, Los Angeles, New York...) et est membre de l'Oulipo depuis 1998. Il a aussi traduit un grand nombre d'auteurs français, dont Georges Perec, Jacques Roubaud, Raymond Roussel.

Discutante : Linda Pillière (AMU, LERMA)

Inscription : lien Zoom sur demande à partir du 5 février 2021.

Contacts : karine.bigand@univ-amu.fr

marie-odile.hedon@univ-amu.fr

« ESPACE ÉPUISETTE » DU LERMA



Painting by Dorothea Sharp

Lundi 15 février, 12h-13h, par Zoom

Première réunion d'« Espace Épuisette » : « Traduction et rédaction dans la recherche angliciste française »

(Amélie Dérôme et Sara Greaves)

Pour rejoindre la réunion, merci d'envoyer un mail à : sara.greaves@univ-amu.fr

RAPPEL de la présentation de l'Espace épuisette du LERMA :

Une des idées ayant émergé des nouveaux conseils ouverts du LERMA (un mois sur deux) tourne autour d'un format ou d'une formule – en tout cas d'une forme, moins « formelle » que d'habitude... Ni conférence, ni séminaire, ni même table ronde : un concept à inventer en interne, entre nous.

Cette envie d'« informel » n'est pas nouvelle : que de musiciens classiques ont tenté de repenser la scène et l'alignement des chaises en adoptant le mode du café-concert ! Mais cela ne dure qu'un certain temps : force est de reconnaître que rien ne vaut un spectateur assis sur une chaise qui *écoute*...

Nos conférences, nos séminaires, nos tables rondes ne sont pas des concerts me direz-vous, ce sont des lieux d'échanges. Mais ceux-ci sont parfois trop brefs, la discussion qui nous intéresse se perd en cours de route, la question de la collègue révèle une convergence d'approches – on se dit qu'il faudra reprendre l'échange – mais l'occasion ne se présente pas. Autre cas de figure : on sait que tel ou tel collègue s'est formé dans un domaine ou une méthode, l'interdisciplinarité, les partenariats « hors les murs », les outils numériques, le travail en archives sur les manuscrits... mais on ne le croise plus, ou l'on parle d'autre chose. Un espace de partage dédié permettrait aux membres du LERMA – enseignants-chercheurs et doctorants – d'avancer moins seuls. « *L'espace épuisette* » du LERMA – où l'on cueille les conversations écourtées et où l'on partage les manières de faire – pourrait être ce concept : des rencontres transdisciplinaires autour d'un objet d'étude, d'une approche scientifique ou d'un questionnement, des échanges sur une technique ou une pratique que certains ont déjà défrichée..., ou encore des mini-présentations réflexives et des sortes d'interviews sur des manières et des méthodes.

Nous proposons des séances courtes d'une heure, par exemple le lundi de 12h à 13h, une fois par mois ou tous les deux mois. **Merci de nous faire part de vos propositions** dans les deux sens : une question que vous aimeriez traiter à l'occasion d'une de ces rencontres, ou un domaine dont vous êtes curieux ou qui répond à un besoin dans votre activité de recherche, **d'ici le 15 février**. Nous pourrions ainsi établir un planning.

Approches, objets d'étude, disciplines

- Étudier la réception à l'aide d'outils numériques
- Interdisciplinarité, intersectorialité
- Traduction, traductologie
- Échanges pluridisciplinaires sur un thème transversal
- Adaptation

Activités et évolution du chercheur

- Lieux de publications
- « Reconversion » thématique
- Blogging dans la rédaction d'un ouvrage
- « Retour » vers la recherche après des années d'interruption

Carnets de recherche

- Comment présenter un projet de carnet de recherches, idées de format pour l'animer, lien vers les formations Wordpress d'Hypothèses etc.

Événements scientifiques

- Veille de CFP (Fabula, Calenda, SAES, s'abonner aux sociétés savantes pertinentes) + comment rédiger un abstract et une notice biobibliographique
- Comment monter un dossier de financement (CRISIS, UFR...). Aspects pratiques de l'organisation d'une journée d'études/d'un séminaire (budget, communication, graphisme)
- Les outils numériques pour l'organisation d'événements en distanciel.

Bourses

SAES/AFEA, mais également la veille des bourses

Repérer et participer aux événements/publications de médiation scientifique

Nuit européenne des chercheurs, DynAMU, Collège des doctorants de la SAES, Jeunes chercheurs dans la cité, The Conversation, The Public Domain Review, la Méjanes à Aix, Radio Grenouille etc.

Profil de chercheur sur internet

Avantages et inconvénients des réseaux de type Academia/Research Gate, mettre à jour sa page sur le LERMA, LinkedIn, Expertes France, Twitter.

Organisation du temps de travail

Échange informel autour des techniques des uns et des autres pour concilier les différentes responsabilités (rédaction de thèse, événements scientifiques, publications, médiation scientifique, enseignement).

En espérant vous retrouver nombreux à cette première séance et aux suivantes !

Amélie Dérôme et Sara Greaves ame.derome@gmail.fr

sara.greaves@univ-amu.fr

ACTUALITÉS DES GIS

Institut des Amériques



Quatrième séance du Séminaire Perspectives Transaméricaines

Organisé par l'Institut des Amériques et l'ENS

« Féminisme et radicalité dans les Amériques au tournant des XIXe-XXe siècles »

2 février 2021 de 17h à 19h – En ligne

Inscriptions :

https://us02web.zoom.us/webinar/register/WN_b96-NDDVTDu8MW1JVuyA4A

Coordination scientifique et discussion : Lissell QUIROZ (CY Cergy Paris Université / Civilisation)

Intervenants : Jules FALQUET (Université de Paris / Sociologie) et **Hélène QUANQUIN** (Université de Lille / Civilisation)

[Événement Facebook](#)

Depuis 2018, le séminaire mensuel « [Perspectives transaméricaines](#) » se propose de confronter les visions de chercheurs travaillant sur les différents territoires et aires culturelles des Amériques et de la Caraïbe.

À chaque séance, deux brèves interventions (10 minutes) sur un même thème et sur différentes régions du continent seront reprises par un discutant.

Ce séminaire se tient désormais en ligne, **de 17h à 19h, le premier mardi de chaque mois.**



Appels à contributions

Le genre des célibats / The gender of singlehood

Appel à communications pour un colloque, Université de Paris, septembre ou octobre 2021.

Refusant une définition en négatif de l'alliance, définition qui passe forcément à côté de toutes les nuances et complexités du célibat, ces deux journées pluridisciplinaires seront l'occasion de bâtir un outillage théorique commun.

Date limite d'envoi des propositions, en français ou en anglais : 1er mars 2021

[En savoir plus](#)

[More information](#)

Changer ? 9e Congrès de l'Association française de sociologie

Lille, du 6 au 9 juillet 2021.

Le changement représenterait un défi posé aux sociétés, aux groupes sociaux, au personnel politique, aux individus, mais aussi aux sciences sociales supposées en rendre compte. Ce 9e congrès de l'AFS entend se saisir de cette question en croisant les

échelles d'analyse et les différents registres où elle peut être posée. Chaque réseau thématique lance son propre appel à contributions
Dates limites d'envoi des propositions : entre le 30 janvier et le 1er février.

[En savoir plus](#)

Manifestations scientifiques

Maternités mystiques, spirituelles, ascétiques, monastiques. Explorations à l'intersection du religieux et du maternel

Colloque en ligne organisé par l'Université Laval de Québec, du 13 janvier au 10 mars 2021.

Neuf conférences traiteront de divers aspects liés à des maternités exceptionnelles ou ordinaires, en lien au christianisme, au judaïsme, au bouddhisme, à l'hindouisme, au sikhisme et à des nouveaux mouvements religieux.

[En savoir plus](#)

Parutions

Avec, sans ou contre. Critiques queers/féministes de l'État

Coordonné par Cornelia Möser et Marion Tillous, Éditions iXe, 2020
Quel positionnement stratégique choisir à l'égard de l'État : avec, sans ou contre ?
Manifester pour l'extension des droits du mariage pour toustes, s'organiser pour se défendre contre les violences sexuelles sans la police et la prison ou fonder une communauté autarcique sur une île déserte très loin d'ici ?

[En savoir plus](#)

Des femmes qui comptent. Genre et participation sociale en Grèce et à Rome

Métis, décembre 2020,

En s'appuyant sur la méthodologie élaborée par le collectif Eurykleia, les articles du dossier explorent les pratiques sociales qui rendent les femmes visibles, mais aussi celles où la présence féminine, quoique réelle, semble plus discrète.

[En savoir plus](#)

GIS EIRE
(Études irlandaises, Réseaux, Enjeux)



Pour la période 2019-21, le travail du GIS E.I.R.E. s'articule autour de 2 axes
1- DIASPORA IRLANDAISE, ÉCONOMIE, MIGRATION, INTÉGRATION
2- DROITS DE L'HOMME ET DÉMOCRATIE : QUELS MODÈLES IRLANDAIS ?

Colloques à venir

- **Atelier GIS au colloque d'AFIS** (Association for Franco-Irish Studies), "New Beginnings", 20-21 mai 2021, Dublin,
<http://www.iasil.org/2020/10/cfp-4th-afis-conference-new-beginnings-from-a-franco-irish-perspective-technological-university-dublin-20-21-may-2021/>

- **"Irish Religious Diaspora"**

Organisé par ERIBIA (Univ Caen), dans le cadre du GIS EIRE
Lieu : Centre Culturel Irlandais, 5 Rue des Irlandais, 75005 Paris
Début : 17/06/2021 - 09:00
Fin : 18/06/2021 - 18:00
Responsable(s) scientifique(s) : Alexandra Slaby
<http://www.unicaen.fr/recherche/mrsh/eribia/6068>

- **"Chicago: an Irish-American Metropolis? Politics, Ethnicity, and Culture from 1830s to the present Time"**

Organisé par les universités de Caen, Chicago et Paris, 21-23 juin 2021, Paris
<https://saesfrance.org/colloque-chicago-an-irish-american-metropolis-politics-ethnicity-and-culture-from-1830s-to-the-present-time-universite-de-paris-21-23-juin-2021/>

- **Participation: making community in contemporary Irish arts**

Organisé par Université de Rennes 2, 25-36 novembre 2021
<https://irishartscom.sciencesconf.org/>

Publications de rapports

- Lisa Fitzgerald, *Opportunities for Irish Artists in France : A Brochure*, 5 mai 2020
- Grainne O'Keeffe (ed.), *The Reputation of Ireland in France*, février 2021.

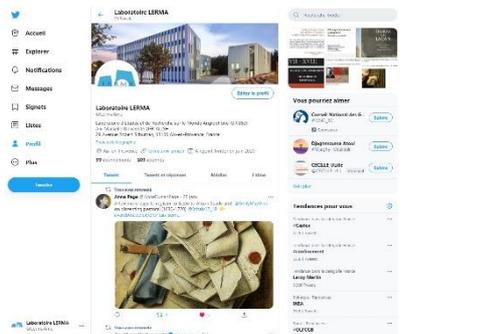
VIE INSTITUTIONNELLE



Lundi 8 février, 13h30-17h00, à distance

Conseil du LERMA, **ouvert à l'ensemble des membres du laboratoire.**

COMPTE TWITTER DU LERMA



Pour vous tenir informé.e.s des dernières actualités de notre laboratoire, veuillez suivre le compte Twitter du LERMA, géré par notre collègue Grégoire Lacaze

: <https://twitter.com/LermaAmu>

N'hésitez pas à retweeter les nouvelles et à envoyer les annonces de vos publications et événements scientifiques à Grégoire, qui les publiera.

PUBLICATIONS



MENZIES Ruth. « "I shall not trouble the reader": Gulliver's Travels, readers and reading », *XVII-XVIII, Revue de la Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles*, La Force du commerce, Commerce(s), économie et dynamiques marchandes dans les mondes anglophones aux XVIIe et XVIIIe siècles (numéro 77 : décembre 2020).

<https://journals.openedition.org/1718/4222?lang=fr>

DERÔME Amélie. « Totalité et infini de la machine à tout dire de *Gulliver's Travels* : du programme littéraire au programme informatique », *XVII-XVIII, Revue de la Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles*, La Force du commerce, Commerce(s), économie et dynamiques marchandes dans les mondes anglophones aux XVIIe et XVIIIe siècles (numéro 77 : décembre 2020).

<https://journals.openedition.org/1718/4222?lang=fr>

GRAVES Matthew. « L'Australie face à l'Europe dans le sillage du Brexit » in Delphine Deschaux-Dutard, Philippe Gréciano, et Véronique Molinari (dirs.), *L'Europe et le Monde anglophone : une relation ambiguë ?*, Éditions Mare & Martin, 2020, pp. 121-134.

VIVIÈS Jean. Bibliographie sélective et présentation Agrégation interne d'anglais 2021 - Jonathan Swift, *Gulliver's Travels*, *XVII-XVIII, Revue de la Société d'études anglo-américaines des XVIIe et XVIIIe siècles*, La Force du commerce, Commerce(s), économie et dynamiques marchandes dans les mondes anglophones aux XVIIe et XVIIIe siècles (numéro 77 : décembre 2020).

<https://journals.openedition.org/1718/4222?lang=fr>

Le Prix du livre de la Collectivité Territoriale de Corse, dans la catégorie « traduction » a été décerné au mois de janvier 2021 à l'ouvrage *James Boswell, État de la Corse suivi de*

Journal d'un Voyage en Corse et Mémoires de Pascal Paoli / Account of Corsica, traduction et édition critique par **Jean VIVIÈS**, édition bilingue, Ajaccio : Éditions Albiana, 2019.

This email was sent to nathalie.bernard@univ-amu.fr

[why did I get this?](#) [unsubscribe from this list](#) [update subscription preferences](#)

LERMA · Université d'Aix-Marseille · Aix-en-Provence 13100 · France

